



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

---

**PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS, E PËRFAQËSUAR  
NGA MINISTRIA E FINANCAVE, PUNËS DHE TRANSFEREVE, DHE BASHKIMIT EVROPIAN PËR PJESËMARRJE  
TË KOSOVËS NË ‘DOGANAT’, PROGRAMI I BASHKIMIT EVROPIAN PËR BASHKËPUNIM NË FUSHËN E  
DOGANAVE<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO, REPRESENTED BY  
THE MINISTRY OF FINANCE, LABOUR AND TRANSFERS AND THE EUROPEAN UNION ON THE  
PARTICIPATION OF KOSOVO IN ‘CUSTOMS’, THE UNION PROGRAMME FOR COOPERATION IN THE FIELD OF  
CUSTOMS<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA, KOJU ZASTUPA  
MINISTARSTVO FINANSIJA RADA I TRANSFERA I EVROPSKE UNIJE O UČEŠĆU KOSOVA U 'CARINA',  
PROGRAM EVROPSKE UNIJE ZA SARADNJU U OBLASTI CARINA<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Projektligjit për Ratifikimin e Marrëveshjes në mes të Republikës së Kosovës, e përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transferëve, dhe Bashkimit Evropian për pjesëmarrje të Kosovës në ‘Doganat’, Programi i Bashkimit Evropian për Bashkëpunim në Fushën e Doganave”, është miratuar në mbledhjen e 96-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me Vendimin Nr. 04/96, të datës 14.09.2022.

<sup>2</sup> Draft Law on Ratification of the Agreement Between Republic of Kosovo, Represented by the Ministry of Finance, Labour and Transfers and the European Union on the Participation of Kosovo in ‘customs’, the Union Programme for Cooperation in the Field of Customs, was approved on the 96th meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No. 04/96, dated 14.09.2022.

<sup>3</sup> Nacrt Zakona o Ratifikaciji Sporazuma Između Republike Kosova, Koji Zastupa Ministarstvo Finansija Rada i Transfera i Evropske Unije o Učešću Kosova u 'Carina', Program Evropske Unije za Saradnju u Oblasti Carina, usvojen je na 96 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br. 03/96, datum 14.09.2022.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</b></p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p><b>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS, E PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E FINANCAVE, PUNËS DHE TRANSFEREVE, DHE BASHKIMIT EVROPIAN PËR PJESËMARRJE TË KOSOVËS NË ‘DOGANAT’, PROGRAMI I BASHKIMIT EVROPIAN PËR BASHKËPUNIM NË FUSHËN E DOGANAVE</b></p> <p><b>Neni 1</b><br/><b>Qëllimi</b></p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen në mes të Republikës së Kosovës, e përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve, dhe Bashkimit Evropian për pjesëmarrje të Kosovës në ‘Doganat’, Programi i Bashkimit Evropian për bashkëpunim në fushën e doganave.</p> <p><b>Neni 2</b><br/><b>Dokumentet e bashkëngjitura</b></p> | <p><b>The Assembly of Republic of Kosovo,</b></p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of Constitution of Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p><b>LAW ON RATIFICATION OF THE AGREEMENT BETWEEN REPUBLIC OF KOSOVO, REPRESENTED BY THE MINISTRY OF FINANCE LABOUR AND TRANSFERS AND THE EUROPEAN UNION ON THE PARTICIPATION OF KOSOVO IN ‘CUSTOMS’, THE UNION PROGRAMME FOR COOPERATION IN THE FIELD OF CUSTOMS</b></p> <p><b>Article 1</b><br/><b>Purpose</b></p> <p>This law aims to ratify the agreement between the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance, Labour and transfers and the European Union on the participation of Kosovo in ‘Customs’, the Union programme for cooperation in the field of customs.</p> <p><b>Article 2</b><br/><b>Attached documents</b></p> | <p><b>Skupština Republike Kosovo,</b></p> <p>Na osnovu člana 18 i 65. (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA, KOJU ZASTUPA MINISTARSTVO FINANSIJA RADA I TRANSFERA I EVROPSKE UNIJE O UČEŠĆU KOSOVA U ‘CARINA’, PROGRAM EVROPSKE UNIJE ZA SARADNJU U OBLASTI CARINA</b></p> <p><b>Član 1</b><br/><b>Cilj</b></p> <p>Ovaj zakon ima za cilj ratifikaciju Sporazuma između Republike Kosovo, koju zastupa Ministarstvo finansija, rada i transfera, i Evropske unije za učešće Kosova u ‘Carina’, Programu Evropske unije za saradnju u oblasti carina.</p> <p><b>Član 2</b><br/><b>Priložena dokumentacija</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është i bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes në mes të Republikës së Kosovës, e përfaqësuar nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve, dhe Bashkimit Evropian për pjesëmarrje të Kosovës në ‘Doganat’, Programi i Bashkimit Evropian për bashkëpunim në fushën e doganave.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b><br/><b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p> | <p>In the Annex of this Law is attached the agreement between the Republic of Kosovo, represented by the Ministry of Finance, Labour and transfers and the European Union on the participation of Kosovo in ‘Customs’, the Union programme for cooperation in the field of customs.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b><br/><b>Entry into force</b></p> <p>This law enters into force the day of the publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">The Spokesman of the Assembly of Republic of Kosovo</p> | <p>U prilogu ovog Zakona priložen je tekst Sporazuma između Republike Kosovo, koju zastupa Ministarstvo finansija, rada i transfera, i Evropske unije za učešće Kosova u „Carina“, Program Evropske unije za saradnju u oblasti carina.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b><br/><b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|